

Translating

You will need

- Presentation *Alphabets and languages*
- Examples of other scripts e.g., Arabic, Tamil (some are on the presentation)
- Examples of other languages spoken in school

Introduction

Introduce other languages and scripts. The latter can be written on a flip chart. (You could use the first three slides of the presentation *Alphabets and languages*.) Do some instant translation so that pupils become familiar with the words 'translation' and 'translator'. Younger pupils can learn to say 'Hello' or 'thank you' in different languages.

'School' written in different languages and scripts:

المدرسة

Arabic

Школа

Russian

Talk about the rewards we might get for keeping going at something. Give pupils some simple tasks where they have to keep going for a minute or two and reward them with a small prize.

Core material

The Bible was not written in English. It was originally written in Hebrew and Greek which look very different (show the presentation slides or draw the letters below on a flip chart). If you use the presentation you may want to explore who has a name that is Hebrew or Greek in origin.



Hebrew letter B



Greek letter P

Later the Bible was translated into Latin, but only a few people could read that.

In order to translate the Bible into English, translators had to learn Greek and Hebrew. It was hard work, it took years and it took a lot of perseverance (not giving up). In order not to give up, the translators reminded themselves that their work would help lots of people to hear or read the stories of God and Jesus in the Bible. This was the reward at the end of the job. This kept them going.

Prayer/Reflection

The translators felt that all this hard work was worth it in the end, for they believed that the Bible was inspired by God. Inside the Bible are stories about God and Jesus, advice on how to live as a Christian and God's values for living well in the world. Ask pupils to think for a moment about what keeps them going when a task is long or hard.

Almighty God, we thank you for those translators who worked hard at learning the languages of the Bible so that other people could read the Bible for themselves. We thank you that they did not give up but kept going for the sake of others. Amen.

